

## AVVERTENZE IMPORTANTI

### LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

- Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
- Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.
- Anche quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.
- Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
- Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
- Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; sulle le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal centro assistenza ariete o da tecnici autorizzati ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
- In caso di utilizzo di prolunghe elettriche, quest'ultime devono essere adeguate alla potenza dell'apparecchio, onde evitare pericoli all'operatore e per la sicurezza dell'ambiente dove si opera. Le prolunghe non adeguate possono provocare anomalie di funzionamento.
- Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.
- L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.
- Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
- Allorchè si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Inserire nel piano rotante esclusivamente le caramelle apposite.
- Non versare mai acqua o qualsiasi altro liquido nel piano rotante.
- Non mettere mai le dita sopra o in prossimità del piano rotante o della resistenza con la

macchina accesa oppure ancora calda.

- Controllare che la parte interna della resistenza situata sotto il piano rotante non contenga oggetti estranei prima di accendere l'apparecchio.
- La resistenza diventerà rovente. Evitare il contatto prima del completo raffreddamento.
- Non toccare l'apparecchio acceso e in rotazione.
-  Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2009/96/CE si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

**DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)**  
A Recipiente  
B Piatto rotante  
C Corpo dell'apparecchio  
D Interruttore accensione/spegnimento (ON/OFF)  
E Misurino per zucchero (1 cucchiaino)  
F Coni di carta

*L'apparecchio "COTTON CANDY PARTY TIME" trasforma le caramelle dure in zucchero filato soffice e morbido che si scioglie in bocca. Basta versare delle deliziose caramelle nel contenitore al centro e in pochi istanti si otterrà una nuvola colorata e gustosa!*  
*Usare il "COTTON CANDY PARTY TIME" sarà un grande divertimento per tutta la famiglia: tutti torneranno un pò bambini e in un istante sarà come trovarsi ad un vero luna park!*  
*Il "COTTON CANDY PARTY TIME" è inoltre molto versatile: funziona sia con zucchero che con caramelle dure ed in pochi minuti potrete gustare una nuvola di dolce zucchero proprio come al luna park!*

### ISTRUZIONI PER L'USO

- Pulire il recipiente (A) con un panno o una spugna non abrasivi prima dell'uso.
  - Per montare il piatto rotante (B), inserirlo sul perno centrale sul corpo dell'apparecchio (C) e accertarsi che le tacche siano correttamente allineate con le alette del perno.
  - Per montare il recipiente (A), premerlo con cautela e ruotarlo in senso antiorario fino a bloccarlo.
  - Prima dell'uso, porre l'apparecchio su una superficie piana nei pressi di una presa elettrica. Accertarsi che il cavo non entri a contatto con acqua.
  - Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, con l'interruttore (D) su "OFF", ed inserire il cavo d'alimentazione in una presa di corrente.
  - Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore (D) su "ON" ed attendere il riscaldamento del piatto rotante (B). Far trascorrere almeno 2 minuti nel caso di utilizzo di caramelle dure o almeno 5 minuti in caso si volesse utilizzare lo zucchero.
  - Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore (D) su "OFF" e versare non più di due caramelle dure o un misurino di zucchero (1 misurino) nel piatto rotante (B). In caso di utilizzo di caramelle, accertarsi che siano uniformemente disposte su ambo i lati del piano rotante (Fig. 2).
- ATTENZIONE: usare sempre il cucchiaino dosatore incluso nella confezione per inserire gli alimenti nel piatto rotante. Non inserirli mai con le mani direttamente per evitare scottature.**

- Nota:** è consigliato inserire caramelle o di piccole dimensioni, oppure tagliate preventivamente in piccoli pezzi.
- Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore (D) su "ON".
  - Quando sulla protezione comincerà a formarsi una "ragnatela" di zucchero filato, raccoglierlo velocemente tenendo il cono in posizione verticale. Girare il cono (F) con le dita e farlo ruotare all'interno del recipiente (A).
  - Una volta raccolto lo zucchero filato con il cono (F), tenerlo in posizione orizzontale sopra il piatto rotante (B) continuando a ruotarlo tra le dita, assicurandosi di aver raccolto tutto lo zucchero.
  - Ripetere le operazioni suddette aggiungendo nel piatto rotante (B) un'altra dose di caramelle o zucchero.

**ATTENZIONE: Non riempire troppo il piatto rotante (B) aggiungendo più di due caramelle o 1 misurino di zucchero alla volta. Ciò provo-**

**cherebbe occlusioni ed il conseguente malfunzionamento dell'apparecchio.**

### CONSIGLI UTILI

- Se il prodotto non "fila" bene oppure esce con una consistenza fragile e stopposa, seguire le istruzioni seguenti:
- Inserire solo 1-2 caramelle dure alla volta
  - Fare in modo che le caramelle siano uniformemente disposte su ambo i lati del piano rotante (B).
  - Per risultati migliori, tagliare in piccoli pezzi le caramelle prima dell'uso.
  - Questo apparecchio funziona con qualsiasi tipo di caramella, eccetto quelle con queste tipologie:

caramelle ripiene con guscio duro di zucchero

caramelle morbide o gommose

caramelle di zucchero compresso

caramelle al gusto di caramello

### PULIZIA E MANUTENZIONE ATTENZIONE

**Prima di procedere con lo smontaggio e la pulizia attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio.**

- Dopo il raffreddamento, rimuovere il piatto rotante (B) afferrando saldamente entrambi i lati e sollevando.
- Sbloccare il recipiente (A) ruotandolo in senso orario e sollevarlo verso l'alto.
- Lavare i componenti con acqua calda, sciacquare ed asciugare perfettamente.
- Usare una spugna o un panno lievemente umidi e non abrasivi per pulire la parte interna ed esterna dell'apparecchio, asciugare quindi con un asciugamano non abrasivo.

### RICETTE

Con questo apparecchio potrai usare caramelle dure, oppure zucchero secondo il tuo gusto. Prova a mixare insieme caramelle di gusti differenti per ottenere uno zucchero filato dal sapore veramente speciale!  
Ad esempio, mela e cannella, oppure fragola e arancia, ananas e limone, etc...  
Se, invece, vuoi ottenere dello zucchero filato colorato, usa lo zucchero semolato ed aggiungi qualche goccia di colore alimentare, amalgama bene e segui le istruzioni d'uso.

## EN IMPORTANT SAFEGUARDS

### READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

- Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
- Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
- Never place the appliance on or close to sources of heat.
- Always place the appliance on a flat, level surface during use.
- Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc...).
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- This appliance must not be used by people (including children) with reduced physical or mental capabilities or by people without the relevant experience or knowledge of the appliance, unless they are carefully supervised or properly trained in its use by a person responsible for their safety.
- Make sure that children cannot play with the appliance.
- Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
- Always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.
- Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appli-

ance.

- Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an Ariete assistance centre or by authorized Ariete technicians in order to avoid all risks.
- In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.
- Never allow the cord to dangle in places where it may be grabbed by a child.
- Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.
- This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
- This appliance conforms to the directives 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC, and to the regulations (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 regarding material in contact with foods.
- Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
- In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
- Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
- Never place anything other than the proper candies in the extractor head.
- Never pour water or any other liquid into the extractor head.
- Never put fingers on or near the extractor head or heating element while the machine is on or while it is still hot.
- Check inside part of the heating element, located beneath the extractor head, for foreign objects before switching to the ON position.
- The heating element will get hot. Avoid contact until fully cooled.
- Keep hands away from the machine when it is in the ON position and is spinning.
-  To dispose of product correctly according to European Directive 2009/96/CE, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.

## DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

### APPLIANCE DESCRIPTION (Fig. 1)

A Bowl  
B Extractor head  
C Appliance body  
D ON/OFF switch  
E Sugar scoop (1 tsp.)  
F Paper cone

*The appliance "COTTON CANDY PARTY TIME" transforms hard candies into fluffy, melt-in-your-mouth cotton candy. Simply put yummy candies into the centre receptacle and in a moment you will have a colourful and tasty cotton candy!*  
*Using "COTTON CANDY PARTY TIME" is fun for the whole family: it brings out the kid in everyone and instantly it will seem to be in a real carnival!*  
*"COTTON CANDY PARTY TIME" is really versatile, too: it works both with sugar and with hard candies. You can instantly enjoy a sweet spun sugar cloud just like at the carnival!*

### HOW TO OPERATE

- Wipe down the bowl (A) with a non-abrasive cloth or sponge before using.
- To attach the extractor head (B), insert it into the central stem on the appliance body (C) making sure the grooves are properly aligned with the stem pegs.
- To attach the bowl (A), push it carefully and turn it counter clockwise until it locks into place.
- Before using, place the appliance on a stable surface by a power socket. Make sure the cord is away from any water source.
- Make sure the appliance is off with the switch (D) on "OFF" position and plug the power cord into a power socket.
- Switch the appliance on by turning the switch

(D) to "ON" and let the extractor head heat (B). Let the appliance run at least 2 minutes before adding hard candies and 5 minutes in case of sugar.

- Turn the appliance off by rotating the switch (D) to "OFF" and put no more than two hard candies or one scoop of sugar (1 tsp.) into the extractor head (B). If using candies, make sure they are evenly placed on either side of the extractor head (Fig. 2).

**IMPORTANT: always use the measuring spoon included with the appliance to insert foods into the extractor head. Never insert foods directly with hands: risk of scalding.**

**Note:** it is recommended to use small candies or to cut candies in small pieces beforehand.

- Switch the appliance on by turning the switch (D) to "ON".
- When the cotton candy web begin, collect it quickly by holding the cone vertically. Rotate the cone (F) with your fingers while you circle the bowl (A).
- Once you have collected the cotton candy with the cone (F), hold the cone in a horizontal position over the extractor head (B) while still rotating it with your fingers, making sure all sugar has been collected.
- Repeat the above steps by adding another measure of candies or sugar into the extractor head (B).

**WARNING: DO NOT overfill the extractor head (B) by adding more than two candies or 1 tsp. of sugar at a time. This will cause clogging and unit will not work properly.**

### HELPFUL TIPS

If your cotton candy is not flossing properly or is coming out with a brittle, "hay-like" texture, follow these instructions:

- Insert only 1-2 candies at a time.
- Make sure candies are evenly placed on either sides of the extractor head (B).
- For best results, cut candies in small pieces before using.
- This appliance works with any kind of candy, except the following types:  
filled candies with hard sugar shells  
gummy or chewy candies  
sugar-pressed candies  
caramel candies

### CLEANING AND MAINTENANCE WARNING

**Carry out disassembling and cleaning of the appliance only after it is completely cooled.**

- After cooling, remove the extractor head (B) by firmly holding both sides and pulling upwards.
- Unlock the bowl (A) by rotating it clockwise and lifting it.
- Wash the items with warm water, then rinse and dry thoroughly.
- Use a non-abrasive, slightly damp sponge or cloth to clean the inside and outside part of the appliance, then wipe with a non-abrasive towel.

### RECIPES

With this appliance you can use hard candies or sugar according to taste.  
Try to mix candies with different flavours together to obtain cotton candy with a very special taste!  
For example, apple and cinnamon, or strawberry and orange, pineapple and lemon, etc...  
If you want coloured cotton candy, use granulated sugar adding some drops of food colouring, mix thoroughly and follow the instructions.

## AVERTISSEMENTS IMPORTANTES

### LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

- Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
- Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
- Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissance d'appareil, à moins qu'elles ne soient attentivement surveillées et correctement instruites sur l'usage de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Vérifiez que les enfant ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas plonger le corps du produit, la fiche ni le cable électrique dans l'eau ou autres liquides, et utiliser toujours un chiffon humide pour les nettoyer.
- Même lorsque l'appareil n'est pas en marche, débrancher la fiche de la prise de courant électrique avant d'installer ou de défaire les simples parties ou avant de procéder au nettoyage.
- Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
- Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est defectueux; toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation, doivent être effectuées exclusivement par le centre de service après-vente ariete ou par des techniciens agréés ariete, de façon à prévenir tout risque de danger.
- En cas d'utilisation de rallonges électriques, ces dernières doivent être appropriées à la puissance de l'appareil afin d'éviter tout risque pour l'opérateur et pour la sécurité du lieu de travail. Les rallonges non appropriées peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.
- Ne laissez jamais pendre le cordon là où il pourrait être tiré par un enfant.
- Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.
- L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
- Cet appareil est conforme aux directives 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC, et au règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.
- Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
- Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
- Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
- Placez sur le plat pivotant exclusivement les bonbons.
- Ne versez jamais d'eau ou d'autres liquides

sur le plat pivotant.

- N'approchez jamais vos mains au-dessus ou près du plat pivotant ou de la résistance quand la machine est allumée ou encore chaude.
- Vérifiez l'élément chauffant, situé à l'intérieur sous la tête d'extraction, afin de retirer tout corps étranger et/ou débris avant de mettre l'interrupteur sur «ON».
- L'élément chauffant deviendra chaud. Évitez d'y toucher jusqu'à ce qu'il ait complètement refroidi.
- Gardez vos mains éloignées de l'appareil lorsque celui-ci est en marche (il tourne et est sur «ON»).
-  Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2009/96/CE, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

## CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

**DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)**  
A Récipient  
B Plat pivotant  
C Corps de l'appareil  
D Interrupteur marche/arrêt (ON/OFF)  
E Mesureur pour sucre (1 cuillère à café)  
F Cônes en papier

*L'appareil "COTTON CANDY PARTY TIME" transforme vos bonbons durs préférés en une barbe à papa vaporeuse qui fond dans la bouche. Vous n'avez qu'à verser des bonbons dans le récipient central et vous obtiendrez en quelques minutes un nuage coloré et savoureux!*  
*Utiliser "COTTON CANDY PARTY TIME" est un plaisir pour toute la famille et fait naître l'enfant qui se cache au fond de nous tous, exactement comme à la fête foraine!*  
*Par ailleurs, "COTTON CANDY PARTY TIME" est extrêmement polyvalente: elle fonctionne aussi bien avec le sucre qu'avec des bonbons durs et vous pourrez savourer une délicieuse barba à papa comme à la fête foraine!*

### INSTRUCTIONS D'USAGE

- Avant d'utiliser la machine, nettoyez le récipient (A) à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge non abrasifs.
- Pour installer le plat pivotant (B), introduisez-le sur la broche centrale du corps de l'appareil (C) et vérifiez que les crans soient correctement alignés aux ailettes de la broche.
- Pour installer le récipient (A), poussez-le en le tournant vers la gauche jusqu'à son blocage.
- Avant d'utiliser l'appareil, placez-le sur une surface stable près d'une prise électrique. Assurez-vous que le cordon se trouve loin de toute source d'eau.
- Contrôlez que l'appareil soit éteint, avec l'interrupteur (D) sur "OFF" et branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant.
- Allumez l'appareil en positionnant l'interrupteur (D) sur "ON" et attendez le réchauffement du plat pivotant (B). Attendez au moins 2 minutes si vous utilisez des bonbons durs et au moins 5 minutes si vous utilisez du sucre.
- Eteignez l'appareil en positionnant l'interrupteur (D) sur "OFF" et ne versez pas plus de deux bonbons durs ou un mesureur de sucre aromatisé (1 cuillère à café) sur le plat pivotant (B). Si vous utilisez des bonbons, assurez-vous qu'ils soient disposés de façon uniforme sur les deux côtés du plat pivotant (Fig. 2).

**ATTENTION: utiliser toujours la cuillère de dosage contenue dans l'emballage pour verser les aliments sur le plat pivotant. Ne jamais le introduire directement avec les mains pour éviter de se brûler.**

**Note:** il est conseillé d'introduire des bonbons de petites dimensions ou coupés en petits morceaux.

- Allumez l'appareil en plaçant l'interrupteur (D) sur "ON".
- Lorsque la toile de barbe à papa commence à se former, récoltez-la sur le cône en le tenant dans le sens vertical. Faites pivoter le cône (F) avec les doigts et faites-le tourner à l'intérieur du récipient (A).

- Une fois que la barbe à papa a été récoltée sur le cône (F), tenez-le cône dans le sens horizontal au-dessus du plat pivotant (B) en continuant à le faire tourner entre vos doigts, en vous assurant d'avoir récupéré tout le sucre.
- Répétez les opérations ci-dessus en ajoutant

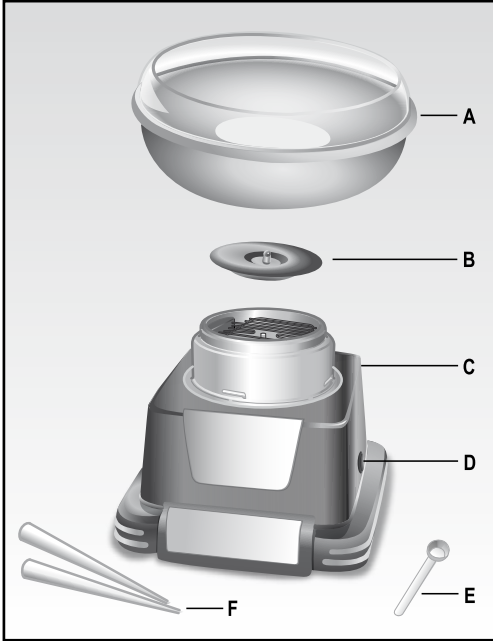


Fig. 1

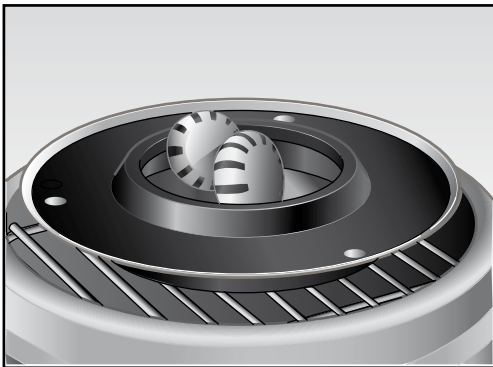


Fig. 2

une nouvelle dose de bonbons ou de sucre sur le plat pivotant (B).

**ATTENTION: Ne remplissez pas trop le plat pivotant (B) en mettant plus de deux bonbons ou 1 cuillère à café de sucre. Cela provoquerait des occlusions et le mauvais fonctionnement de l'appareil.**

### CONSEILS UTILES

Si le produit ne "file" pas correctement ou s'il présente une consistance fragile et pâteuse, procédez comme suit:

- Introduisez seulement 1-2 bonbons durs à la fois
- Disposez les bonbons de façon uniforme sur les deux côtés du plat pivotant (B)
- Pour de meilleurs résultats, coupez les bonbons en petits morceaux avant d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil fonctionne avec des bonbons de tous types, sauf les suivants:  
bonbons remplis enrobés de sucre durci  
bonbons mous et gommeux  
bonbons de sucre comprimé  
bonbons au caramel

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Quand l'appareil a complètement refroidi, retirez le plat pivotant (B) en le saisissant fermement sur les côtés et en tirant vers le haut.
- Débloquez le récipient (A) en le tournant vers la droite et en le soulevant vers le haut.
- Lavez les composants avec de l'eau chaude, rincez et essuyez parfaitement.
- A l'aide d'une éponge ou d'un chiffon légèrement humides et non abrasifs, nettoyez la partie interne et externe de l'appareil, puis essuyez avec une serviette souple.

### ATTENTION

**Avant de procéder au démontage et au nettoyage, attendre le refroidissement complet de l'appareil.**

### RECETTES

Vous pouvez utiliser cet appareil avec des bonbons durs ou avec du sucre, selon vos goûts. Essayez de mélanger des bonbons de différents goûts pour obtenir une barbe à papa vraiment spéciale!  
Par exemple, pomme et cannelle, ou fraise et orange, ananas et citron, etc.  
Si, par contre, vous voulez obtenir une barba à papa colorée, utilisez le sucre semoule et ajoutez quelques gouttes de teinte alimentaire, amalgamez correctement et suivez les instructions d'usage.



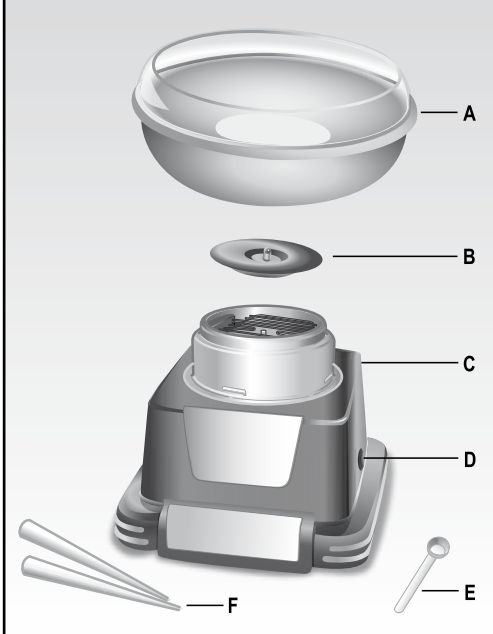


Fig. 1

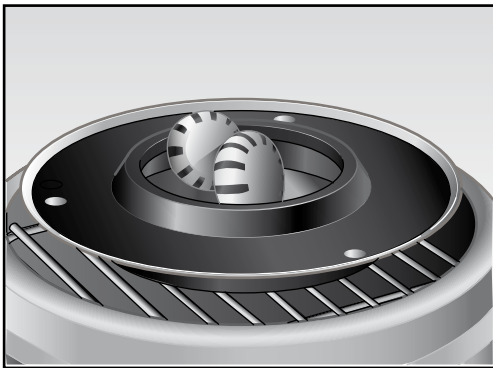


Fig. 2

De Longhi Appliances Srl  
Via San Quintino, 300  
50013 Campi Bisenzio (FI - Italy)  
E-Mail: info@ariete.net  
Internet: www.ariete.net

**Ariete**

NUMERO UNICO  
**199 202 250**

Rev. 0 18/05/2015 Cod. 6066108100

ния сахара.
- Выключить прибор, установив переключатель (D) в положение "OFF", положить не более двух твердых конфет или одну мерную ложку сахара (1 мерная ложка) на вращающийся диск (B). В случае использования конфет убедитесь, что они равномерно расположены по обе стороны поверхности вращающегося диска (Рис. 2).

**ВНИМАНИЕ: Для добавления продуктов на вращающийся диск всегда используйте мерную ложку, входящую в упаковку. Во избежание ожогов никогда не кладите продукты руками.**

**Примечание:** рекомендуется использовать некрупные или предварительно разрезанные на несколько частей конфеты.

- Выключить прибор, установив переключатель (D) в положение "ON".
- Когда на защитной сетке начнет формироваться "паутина" сахарной ваты, быстро собрать ее на конус, удерживая его в вертикальном положении. Повернуть конус (F) пальцами и продолжать вращать его внутри емкости (A).
- Собрав сахарную вату конусом (F), держать его в горизонтальном положении над вращающимся диском (B), продолжая вращать конус между пальцами и собирая остатки сахара.
- Повторите эти действия, добавив на вращающийся диск (B) очередную дозу конфет или сахара.

**ВНИМАНИЕ: Не помещайте на вращающийся диск (B) более двух конфет или 1 мерной ложки сахара за один раз. Это приведет к засорению и, как следствие, повреждению прибора.**

#### ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Если продукт "тянется" плохо или слишком хрупкий и жесткий, следуйте инструкциям ниже:

- Ввести только 1-2 карамели одновременно
- Равномерно расположить конфеты по обе стороны вращающегося диска (B).
- Для достижения наилучших результатов нарезать конфеты на мелкие кусочки.
- Это устройство работает с любым типом конфет, за исключением следующих: конфеты заполнены с твердой сахарной оболочкой
- мягкие или жевательные конфеты
- конфеты из прессованного сахара
- конфеты со вкусом карамели

#### ЧИСТКА И УХОД

##### ВНИМАНИЕ

**Прежде чем приступить к разборке и чистке, полностью охладить прибор.**

- После охлаждения снять вращающийся диск (B), крепко взявшись за оба края и потянув вверх.

- Разблокировать емкость (A), повернув по часовой стрелке и потянув вверх.
- Промыть компоненты в теплой воде, тщательно прополоскать и вытереть.
- Использовать неабразивную губку или влажную ткань для очистки внутренней и наружной части корпуса, вытереть мягким полотенцем.

#### РЕЦЕПТЫ

С этим прибором можно использовать твердые леденцы или сахар по вкусу.

Попробуйте смешать разные конфеты разного вкуса, чтобы получить действительно особенный вкус сахарной ваты!

Например, яблоко и корица, или клубника и апельсин, ананас и лимон и т.д ...

А если вы хотите получить цветную сахарную вату, используйте сахарный песок с добавлением нескольких капель пищевого красителя, хорошо перемешать и следовать инструкции.

Тамаша.
- قم باستخدام إسفنچ أو قطعة من القماش مُبلّلة وغير كاشطة لتنظيف الجزء الداخلي والخارجي من الجهاز، ثم جففها بمنشفة يد غير كاشطة.

#### وصفات إبداعية

يمكن من هذا الجهاز استخدام الحلوى السكرية الصلبة، أو السكر حسب الذوق الخاص بك.

قم بتجربة خلط الحلوى سكرية متعددة المذاق لتحصل على غزل بنات ذو مذاق مميز للغاية!

على سبيل المثال التناح مع القرفة، أو الفراولة والبرتقال، الأناناس والليمون، الخ.

على العكس من ذلك، إذا كنت ترغب في الحصول على غزل البنات المُلَوّن، قم باستخدام حبيبات السكر الناعمة واضف قطرات قليلة من المادة الملونة الغذائية، قم بمزجهم جيدًا واتبع تعليمات الاستخدام.

### RU Правила пользования

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ

Используя электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

- Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
- Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
- Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
- При эксплуатации ставить прибор только на горизонтальные и устойчивые поверхности.
- Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
- Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
- Этот прибор не должен использоваться лицами (включая детей) с неполными физическими, сенсорными или умственными способностями; лица с недостаточным опытом и знаниями обращения с прибором могут пользоваться прибором только под строгим надзором человека, ответственного за их безопасность, или после подробного инструктажа этого человека.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Никогда не погружать корпус мотора, электрическую вилку и провод в воду или другие жидкости. Для их очистки использовать только влажную ткань.
- Даже если прибор выключен, необходимо отсоединить вилку провода от электрической розетки, прежде чем собирать или разбирать его детали и приступать к чистке.
- Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регулировать кнопки прибора и дотрагиваться до вилки провода и электрических деталей.
- При отсоединении от электрической розетки братьяся руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.
- Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены, или если оборудование имеет какие-либо дефекты; все ремонтные работы, включая замену шнура питания, должны выполняться только в сервисном центре Ariete или уполномоченным техниками Ariete в целях предотвращения каких-либо рисков.
- В случае использования удлинителей последние должны соответствовать мощности прибора во избежание опасности для оператора и безопасности рабочей среды. Неподходящие удлинителя могут привести к неисправности.
- Не оставлять прибор со свешивающимся шнуром в месте, доступном для детей.
- Для обеспечения безопасности прибора используйте только рекомендуемые производителем запасные части и аксессуары.
- Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.

مقدار السكر (ملعقة واحدة صغيرة) F  
القماش ورقة E

يُقوم جهاز "COTTON CANDY PARTY TIME" بتحويل الحلوى السكرية الصلبة إلى سكر مغزول "غزل بنات" لطيف وطري يذوب في الفم. ضع فقط الحلوى السكرية اللذيذة في الوعاء الموجود في وسط الجهاز وفي بضع ثوان سوف تحصل على غزل بنات مُلَوّن وطيب المذاق!

إن استخدام جهاز "COTTON CANDY PARTY TIME" سوف يصبح متعة كبيرة لجميع أفراد العائلة: سوف يصبح الجميع كالأطفال حيث أنك سوف تشعر للحظات وكأنك أنتنزه في حديقة luna park الحقيقية! علاوةً على ذلك، فإن جهاز "COTTON CANDY PARTY TIME" مُتعدد الاستخدامات: فهو يعمل مع السكر ومع الحلوى السكرية الصلبة وفي بضع دقائق يصبح غزل البنات جاهزًا تمامًا مثل حديقة luna park!

##### تعليمات الاستخدام:

- قم بتنظيف الوعاء (A) بقطعة من القماش أو إسفنچ غير كاشط قبل الاستخدام.
- لتركيب الطبق الدوار (B)، ضعه على المحور الموجود في وسط جسم الجهاز (C) وتأكد من أن الفتحات مصطفة بشكل صحيح مع أجنحة المحور.
- لتركيب الوعاء (A)، اضغط علىه بحذر وبقم بإدراثة في الاتجاه المعاكس لمقارب الساعة حتى التعشيق.
- قبل الاستخدام، ضع الجهاز على سطح مستوي بالقرب من مأخذ التيار الكهربائي. وتأكد من أن الكابل لا يتلامس مع الماء.
- تأكد من أن الجهاز مُطفا، وأن مفتاح التشغيل والإيقاف (D) موضوع على الوضعية "OFF"، وضع كابل التغذية في مأخذ التيار.
- قم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل والإيقاف (D) واضعًا إياه على الوضعية "ON" وانتظر تسخين الطبق الدوار (B). اتركه على الأقل لمدة دقيقتين في حالة استخدام الحلوى السكرية الصلبة أو على الأقل ٥ دقائق إذا أردت استخدام السكر.
- قم بإطفاء الجهاز بالضغط على زر التشغيل والإيقاف (D)واضعًا إياه على الوضعية "OFF" وضع كمية لا تتعدى قطعتين من الحلوى السكرية الصلبة أو مقدار واحد من السكر في الطبق الدوار (B). في حالة استخدام الحلوى السكرية، تأكد من أنها مُوزعة بطريقة متساوية على كلا الجانبين من الطبق الدوار (الشكل رقم ٢).

**تنبيه: يجب دائمًا استخدام ملعقة تعيين المقدار المرفقة في العبوة لوضع المواد الغذائية في الطبق الدوار.**

**لا تضعها أبدًا بواسطة الأيدي مباشرة لتفادي خطر الإصابة بحروق.**

- ملاحظة:** يُنصح بوضع حلوى سكرية صغيرة الحجم، أو مُقلّعة إلى قطع صغيرة
- قم بتشغيل الجهاز بالضغط على مفتاح التشغيل والإيقاف (D) ليصبح موضوعًا على الوضعية "ON".
- عندما تبدأ أن تتكون شبكة خيوط غزل البنات حول وحدة الحماية، قم بجمعها سريعًا واضعًا القمع بطريقة رأسية. أدر القمع (F) بأصابعك واجعله يدور داخل الوعاء (A).
- عند تجميع غزل البنات على القمع (F)، امسك به بطريقة أفقية فوق الطبق الدوار (B) واستمر في إدراثة بأصابعك وتأكد من أنك قمت بتجميع السكر كله.

- كرر العملية التالية بإضافة جرعة أخرى من الحلوى السكرية أو السكر داخل الطبق الدوار (B).
- تنبيه: لا تقم بملء الطبق الدوار (B) كثيرًا، بإضافة أكثر من قطعتين من الحلوى السكرية أو أكثر من مقدار واحد من السكر في المرة الواحدة. فقد يتسبب ذلك في السداد الجهاز وفي سوء تشغيله.**

##### نصائح مفيدة:

إذا لم يتم الجهاز بمنحك خيوط غزل بنات جيدة أو إذا منحك غزل بنات مقول وليني، اتبع التعليمات التالية:

- ضع قطعة واحدة فقط أو قطعتين من الحلوى السكرية الصلبة في المرة الواحدة.
- ضع الحلوى السكرية بحيث تكون موزعة بالتساوي على كلا الجانبين من الطبق الدوار (B).
- للحصول على أفضل النتائج، قم بتقسيم الحلوى السكرية إلى قطع صغيرة قبل بدء استخدام الجهاز.
- إن هذا الجهاز يعمل مع جميع أنواع الحلوى السكرية، ما عدا الأنواع التالية:

الحلوى السكرية ذات الطبقة الصلبة المكونة من السكر الحلوى السكرية الطرية أو المطاطية الحلوى السكرية المُصنعة من السكر المضغوط الحلوى السكرية بنكهة الكراميل **التنظيف والصيانة**

##### تنبيه

**قبل أن تبدأ في فك الجهاز وتنظيفه، انتظر حتى يبرد الجهاز تمامًا**

- بعد أن يتم تبريد الجهاز، فك الطبق الدوار (B) ماسكًا بكلي الطرفين ورافعًا إياه لأعلى.
- والوعاء (A) بإدراثة في اتجاه عقارب الساعة ورفعها إلى أعلى.
- قم بغسل مكونات الجهاز، بماء دافئ، اشطفها وجففها تمامًا

### AR

## تنبيهات مهمة

##### اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام

يجب التقيد ببعض الاحتياطات أثناء إستعمال المواد الكهربائية ومنها ما يلي:

- تأكدوا من أن خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
- تقادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
- لا تضعوا الجهاز فوق أو بالقرب من مصادر الحرارة.
- قروا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منسطة أثناء الإستعمال.
- لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ..).
- تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
- لا يجب أن يتم استخدام الجهاز من قبل الأشخاص (يما في ذلك الأطفال) ذوي قدرات محدودة جسديًا أو حسيًا أو عقليًا، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة ومعرفة كافية، إلا إذا قام بمراقبتهم وإرشادهم شخص مسئول عن سلامتهم.
- راقب الأطفال لتأكد من عدم عيئهم بالجهاز.
- لا تقسم أبدًا جسم المنتج و القابس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.

١٠. حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربى قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.

١١. تأكد من تعقيم يدك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابض والتوصيل الكهربى.

١٢. لنزع الفينة من عن المقبين قروما بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم ابداً سحبها من عن بعد.

١٣. لا تقم باستخدام الجهاز في حالة تلف الكابل الكهربائي أو القابض، أو إذا كان هناك عيب بالجهاز نفسه؛ يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح بما فيها استبدال قابس الشحن فقط في مركز الدعم الفني المُعتمد أريتيه Ariete أو بواسطة فني معتمد من أريتيه، حتى تتجنب أي مخاطر.

١٤. في حالة وجود ضرر أو عطب بالسلك الكهربائي، يجب أن يتم إستبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل مركز الرعاية الفنية التابعة لها، أو على أية حال من قبل فني مؤهل و لذلك نتقادي حدوث أو وقوع اي خطر.

١٥. لا تترك الكابل في مكان يمكن للأطفال الإمساك به.

١٦. حتى لا تعرض سلامة الجهاز للخطر، استخدم قطع الغيار والملحقات الأصلية فقط، المعتمدة من جهة تصنيع الجهاز.

١٧. تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي أو تجاري.

١٨. هذا الجهاز يطابق التوجيهات الأوروبية ٢٠٠٦/٩٥/EC و EMC٢٠٠٤/١٠٠/EC، وكذلك يطابق القاعدة (EC) رقم ١٩٣٥/٢٠٠٤ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ الخاصة بالمواد المتلامسة مع الأطعمة.

١٩. أي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها أن تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.

٢٠. في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح أو لا يجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفك الأجزاء التي لها أن تشكل خطر على الأطفال و الذين من الممكن أن يستعملوا الجهاز أو احدي مكوناته للعب و اللهو.

٢١. من الممكن أن تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمقتالهم.

٢٢. ضع فقط الحلوى السكرية المُخصصة في الطبق الدوار.

٢٣. لا تضع قط ماء أو أي سائل أخرى في الطبق الدوار.

٢٤. لا تضع أبداً أصابعك فوق أو بالقرب من الطبق الدوار أو وحدة المقاومة والجهاز عامل أو مازال ساخناً.

٢٥. تأكد من أن الجزء الداخلي من وحدة المقاومة الموجودة تحت الطبق الدوار لا تحتوي على أشياء غريبة قبل بدء تشغيل الجهاز.

٢٦. سوف تصبح وحدة المقاومة ساخنة. تجنب لمسها قبل أن تبرد تمامًا.

٢٧. لا تلمس الجهاز وهو عامل وفي مرحلة الدوران.

٢٨. للتخلص من المنتج بطريقة صحيحة طبقًا للائحة الأوروبية CE/٩٦/٢٠٠٩، نرجو قراءة النشرة الخاصة الملحقة بالمنتج.

#### قموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات

##### وصف الجهاز

A وعاء  
B الطبق الدوار  
C جسم الجهاز  
D مفتاح التشغيل/الإيقاف (ON/OFF)